



Manuale d'installazione, uso e manutenzione
Installation, use and maintenance manual
Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien
Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung
Manual de instalación, uso y mantenimiento

MODULO WIFI mod. Darwin
WIFI MODULE Darwin model
MODULE WIFI mod. Darwin
WLAN-MODUL Mod. Darwin
MÓDULO WIFI mod. Darwin



484299230A_M5_09/14
 Hardware - M

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, utilizzo e manutenzione.
Il manuale è parte integrante dell'accessorio.
Read the instructions carefully before installation, use and maintenance.
The manual is an integral part of the accessory.
Lire attentivement les instructions avant l'installation, l'utilisation et l'entretien.
Le manuel fait partie intégrante de l'accessoire.
Vor Installation, Gebrauch und Wartung muss diese Anleitung aufmerksam durchgelesen werden.
Das Handbuch ist wesentlicher Bestandteil des Zubehörs.
Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación, el uso y el mantenimiento.
El manual es parte integrante del accesorio.

ÍNDICE

1 ADVERTENCIAS GENERALES

- 1.1 Introducción
- 1.2 Uso del manual
- 1.3 Normas de seguridad
- 1.4 Descripción técnica
- 1.5 Accesorios suministrados
- 1.6 Pedido de reparaciones y recambios

2 INSTALACIÓN

- 2.1 Conexión y ubicación
- 2.2 Configuración
- 2.3 Registro del usuario
- 2.4 Página del usuario
- 2.5 Registro del aparato y del MÓDULO WIFI

3 USO

- 3.1 Web App
- 3.2 Android
- 3.3 iOS
- 3.4 Windows Phone
- 3.5 Esquema de gestión
- 3.6 Esquema de programación del crono

1 ADVERTENCIAS GENERALES

1.1 Introducción

Estimado Cliente:

En primer lugar, deseamos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al adquirir uno de nuestros productos. Le invitamos a leer y seguir atentamente los consejos dados en este manual de instalación, uso y mantenimiento para aprovechar al máximo las características del aparato.

1.2 Uso del manual

El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas o estéticas de los productos en cualquier momento y sin preaviso.

La instalación, el uso y el mantenimiento del MÓDULO WIFI deben realizarse de acuerdo con lo indicado en este manual y con las leyes y normas pertinentes. Además, dado que el módulo se utilizará con un aparato calentador fabricado por COLA s.r.l., se ha de consultar también el manual de instalación de dicho aparato.

Las figuras y medidas, los esquemas y demás representaciones tienen solo valor indicativo.

Si el aparato se vende o cede a otro propietario, o se cambia de lugar, el manual lo debe acompañar para que el nuevo propietario o instalador del MÓDULO WIFI puedan consultarlo. Si algún manual se extravía o se daña, pida otro ejemplar al centro de asistencia técnica autorizado.

	Este símbolo indica la presencia de un mensaje importante, que merece especial atención y cuya inobservancia puede causar daños graves al MÓDULO WIFI y a las personas.
	Los detalles que requieren mayor atención se destacan con texto en negrita .

1.3 Normas de seguridad

- Lea el manual de uso y mantenimiento antes de instalar y utilizar el MÓDULO WIFI.
- Haga realizar la instalación, la conexión eléctrica, la prueba y el mantenimiento por un técnico autorizado.
- Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica antes de hacer el mantenimiento.
- Las modificaciones no autorizadas del MÓDULO WIFI o el empleo de recambios no originales pueden poner al usuario en peligro y eximen de responsabilidad civil y penal al fabricante.
- Utilice solo recambios originales indicados por el fabricante.



El fabricante no asume ninguna responsabilidad por inconvenientes, roturas o accidentes debidos a la inobservancia de las indicaciones dadas en el presente manual.

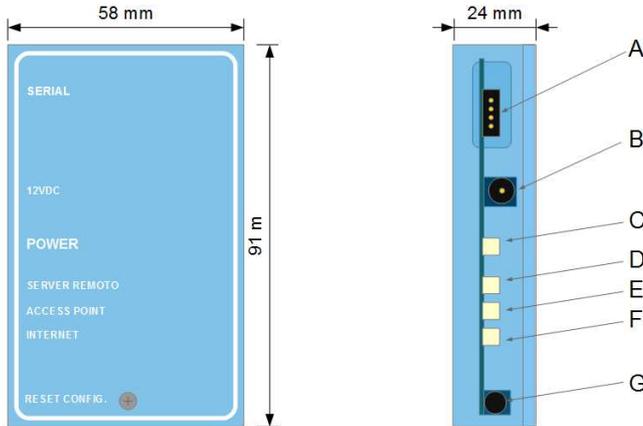
1.4 Descripción técnica

El MÓDULO WIFI permite controlar y configurar a distancia, mediante sistemas wifi, los aparatos de la marca Cola s.r.l. alimentados con pellets, como estufas de aire canalizadas o no, termoestufas, estufas insertables y calderas.

Características técnicas

- Alimentación 12 V CC
- Puerto serie para conexión a la tarjeta de control del aparato calentador
- Temperatura máxima de uso 40 °C
- 4 ledes de control (POWER, SERVER REMOTO, ACCESS POINT e INTERNET)
- Tecla RESET CONFIG para anular la configuración
- Medidas de la caja (AxHxP): 91x58x24 mm

Medidas del módulo WIFI



Leyenda:

- A-Puerto serie
- B-Conector de alimentación eléctrica
- C-Led de estado POWER (apagado/encendido)
- D-Led de estado SERVER REMOTO (servidor remoto)
- E- Led de estado ACCESS POINT (punto de acceso)
- F-Led de estado INTERNET
- G-Anular configuración

1.5 Accesorios suministrados

El suministro incluye:

- Alimentador 12 V - 1,5 A
- Cable de conexión serie RS-232/CS
- Cable de conexión CS/CS
- Dos tiras adhesivas para fijar el módulo
- Manual de instalación, uso y mantenimiento



En la parte posterior del MÓDULO WIFI hay una etiqueta con los códigos necesarios para hacer el registro.

1.6 Pedido de reparaciones y recambios

Para pedir reparaciones o recambios, contacte con la tienda donde adquirió el producto, con el importador de zona o con el centro de asistencia autorizado más cercano, indicando de modo claro los siguientes datos: modelo del producto (en este caso MÓDULO WIFI), fecha de compra, lista de recambios y descripción de las anomalías encontradas. Busque en www.colastufe.com el centro de asistencia más cercano.



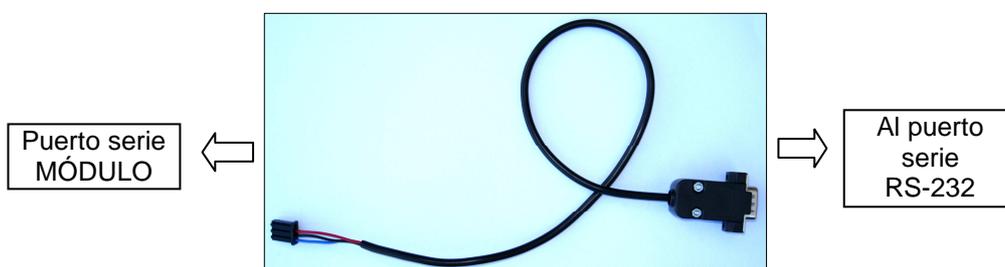
- Las intervenciones en los componentes deben ser realizadas por personal autorizado.
- Antes de cualquier intervención, compruebe que los aparatos estén desconectados de la electricidad.
- Exija el uso de recambios originales.

2 INSTALACIÓN

2.1 Conexión y ubicación

El MÓDULO WIFI es idóneo para el funcionamiento en ámbito doméstico, a través de una red wifi activa y conectada a Internet. El dispositivo se suministra con dos tiras adhesivas para fijarlo a un soporte, que debe ser estable y de fácil acceso. La temperatura máxima de uso del MÓDULO WIFI es de 40 °C. No se lo debe instalar en zonas expuestas al calor directo o transmitido por radiación.

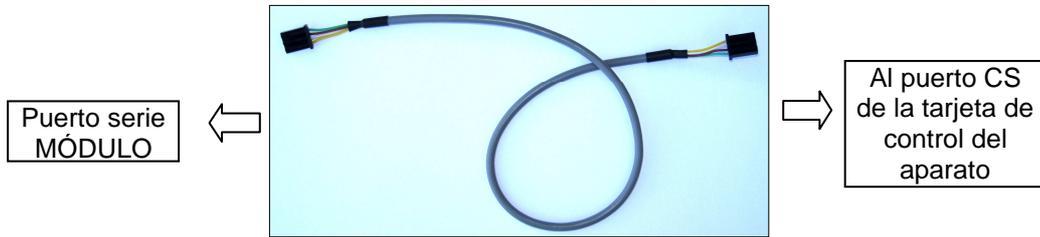
En el caso de aparatos calentadores con puerto serie (RS-232), el MÓDULO WIFI se puede conectar directamente mediante el cable serie RS-232/CS incluido en la caja.



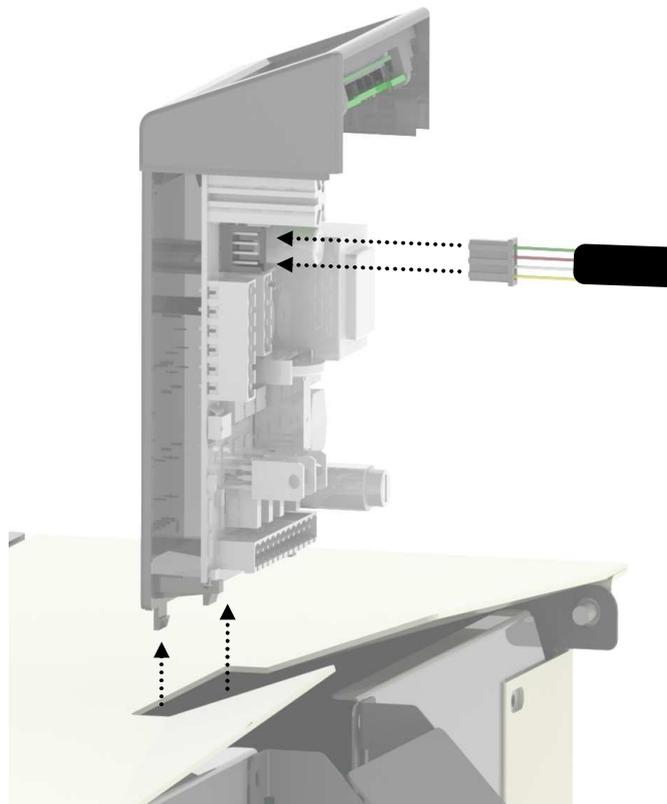


El puerto serie del aparato calentador puede estar oculto. Consulte el manual de uso y mantenimiento del aparato para encontrarlo.

En el caso de aparatos calentadores sin puerto serie, el MÓDULO WIFI se debe conectar directamente a la tarjeta de control mediante el cable con conectores CS/CS.



Para ello se debe acceder al sistema electrónico del aparato calentador, previa desconexión de la corriente eléctrica. Consulte el manual del aparato calentador.



La instalación debe ser realizada por personal autorizado.

Para concluir la conexión, enchufe el alimentador en el conector lateral de alimentación del módulo y en una toma de corriente de la vivienda.



El MÓDULO WIFI debe recibir la corriente a través del alimentador externo suministrado.

2.2 Configuración

El MÓDULO WIFI se entrega con la función Access Point habilitada. En la primera puesta en uso, el led verde Power se enciende con luz permanente y el led naranja Access Point parpadea durante algunos segundos para quedar luego con luz fija.

Si el led naranja Access Point continúa parpadeando, significa que el MÓDULO WIFI no tiene cobertura de la red wifi. En ese caso, desplácelo a otro punto donde llegue el wifi.

El led naranja Access Point encendido con luz permanente indica que el módulo ha creado la red wifi 'Ferrolí-Wifi_[DirecciónMAC]'. La dirección MAC (MAC Address) es una secuencia de números única, propia del MÓDULO WIFI e indicada en la etiqueta aplicada al dorso del dispositivo.

Ahora el módulo está listo para ser configurado con un ordenador u otro equipo conectado a Internet. Desde ese equipo con conexión inalámbrica, abra la lista de redes wifi disponibles y conéctese a la que ha creado el MÓDULO WIFI, denominada 'Ferrolí-Wifi_[DirecciónMAC]'. Para hacer la conexión no hace falta introducir nombre de usuario ni contraseña.



Para acceder a la lista de redes wifi, consulte la guía del equipo de conexión a Internet que esté utilizando.

Ahora, con el equipo conectado a la red creada por el MÓDULO WIFI, proceda como se indica a continuación.

Abra el explorador de Internet y, en la barra de direcciones, escriba `http://192.168.1.1`

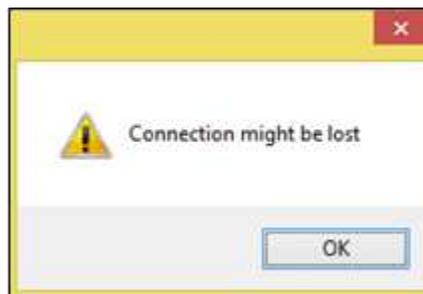
para abrir la página principal del servidor web contenido en el MÓDULO WIFI. El explorador muestra la página siguiente:

Haga clic en 'Wi-Fi Client Mode' e introduzca los datos de la red wifi doméstica de conexión a Internet.

Seleccione una de las redes wifi detectadas por el módulo, marcando el punto que está al lado o escribiendo manualmente el nombre de la red en el campo de texto 'SSID'. Escriba la contraseña de la red wifi en el campo de texto 'Security Key'.

Toque o haga clic en 'Connect' para guardar los datos introducidos y terminar la configuración.

En la página web aparece el mensaje siguiente para indicar que la red wifi 'Ferrolí-Wifi_[DirecciónMAC]' se cerrará.



Si los datos introducidos son correctos, el módulo se reinicia y, al cabo de unos segundos, se conecta a Internet y al servicio externo que permite compartir la conexión al aparato calentador. El led naranja Server Remoto y el led Internet tienen que estar encendidos. Si no lo están, repita la configuración.

2.3 Registro del usuario

Abra el explorador de Internet y escriba la dirección <http://darwin.ferroli.it/management> para llegar a la página de acceso y registro de usuario:

E-mail:

Password:

[Log In](#) Or [Register](#)

Antes de hacer el acceso (login), es necesario seleccionar “*Register*” y registrarse en la página. En la página de registro, deberá indicar una dirección de email personal válida y crear una nueva contraseña.

[Return to login](#)

In order to complete registration process, it is necessary input all fields.

E-mail:

Confirm E-mail:

Password:

Confirm Password:

[Register](#)

Haga clic en “*Register*” y controle la carpeta de entrada de su correo. Recibirá un mensaje con el enlace necesario para confirmar el registro.

2.4 Página del usuario

En la página de login, escriba su dirección de email y la contraseña escogida para acceder a su página personal.

The screenshot shows the user interface of the Ferrolí system. At the top left is the Ferrolí logo. At the top right, it says 'Welcome' followed by a 'LOGOUT' link. Below the logo is a 'Users' dropdown menu. The main content area is divided into four sections:

- A)** A mobile phone icon and a link that says 'Click here for WEB APP'.
- B)** A user profile icon, followed by input fields for 'E-mail:', 'Password:', and 'Confirm Password:', and an 'Update' button.
- C)** A section titled 'STOVE ASSOCIATION TO WIFI MODULE'. It contains a stove icon, input fields for 'Product Code:', 'Serial Number:', 'Description:', 'MacAddress:', and 'Registration Code:', and an 'Add New' button. Below this is a table with columns: 'Modify', 'Description', 'Product Code', 'Serial Number', 'Mac Address', 'Codice Sicurezza', and 'Delete'. The table currently shows 'No records to display.'
- D)** A 'Service Id:' field with a dashed line, a checkbox labeled 'I agree with the term of conditions about the scope of service Id.', and a 'Generate new ID' button.

At the bottom of the page, there is a footer that reads 'All Rights Reserved © 2014 Stove Management'.

Leyenda:

- A) Enlace para la aplicación WEB APP
- B) Sección para el cambio de contraseña
- C) Registro del aparato calentador y del MÓDULO WIFI (vea el apartado 2.5)
- D) ID para asistencia (actualmente no se utiliza)

2.5 Registro del aparato calentador y del MÓDULO WIFI

En la sección C) de la página de usuario se introducen los datos del aparato calentador y del módulo wifi.

Escriba los datos del aparato calentador: “*Product code*” (código de artículo) y “*Serial number*” (número de serie). El código de artículo (8 caracteres) y el número de serie (10 caracteres) figuran en la etiqueta aplicada al dorso del aparato calentador o en el certificado de control.

Introduzca los datos del MÓDULO WIFI: “*MacAddress*” (dirección MAC) y “*Registration Code*” (código de registro) presentes en la etiqueta aplicada al dorso del módulo.

En el campo “*Description*” se puede asignar un nombre al aparato calentador, elegido libremente por el usuario.

Seleccione “*Add New*”. Si los datos son válidos aparecen en la lista y el aparato calentador está disponible para el control a distancia.

3 USO

A través del MÓDULO WIFI se pueden controlar las siguientes funciones del aparato calentador:

- Encendido y apagado
- Visualización de los estados de funcionamiento
- Condición de alarma genérica
- Regulación de las temperaturas (ambiente y/o del agua de calefacción)
- Ajuste de la potencia
- Ajuste de la ventilación (si corresponde)
- Programación semanal con el cronotermostato

El MÓDULO WIFI se puede utilizar con WEB APP desde cualquier explorador de Internet o con la aplicación específica para sistemas operativos Android, Windows Phone o iOS.

3.1 Web App

Para acceder a la WEB APP, abra el explorador de Internet y escriba la siguiente dirección:

<http://darwin.ferrolí.it/>

Luego, conéctese mediante la dirección de correo y la contraseña indicadas durante el registro.

Se abrirá la página principal "Stoves installed" (estufas instaladas). Junto a cada aparato calentador registrado hay dos iconos:



Con este icono se accede a la *página de gestión* del aparato calentador.



Con este icono se accede a la *página de programación del crono*.

3.2 Android

La aplicación FERROLI DARWIN para controlar el MÓDULO WIFI se puede descargar de Play Store. Para usar el software se debe disponer de Android 4.0 o posterior.

Una vez descargada la aplicación, es posible conectarse mediante la dirección de correo y la contraseña indicadas durante el registro.

3.3 iOS

La aplicación FERROLI DARWIN para controlar el MÓDULO WIFI se puede descargar de Apple Store. Para usar el software se debe disponer de iOS 6 o posterior.

Controle los filtros de búsqueda para localizar la aplicación. Marque la opción "solo iphone".

Una vez descargada la aplicación, es posible conectarse mediante la dirección de correo y la contraseña indicadas durante el registro.

3.4 Windows Phone

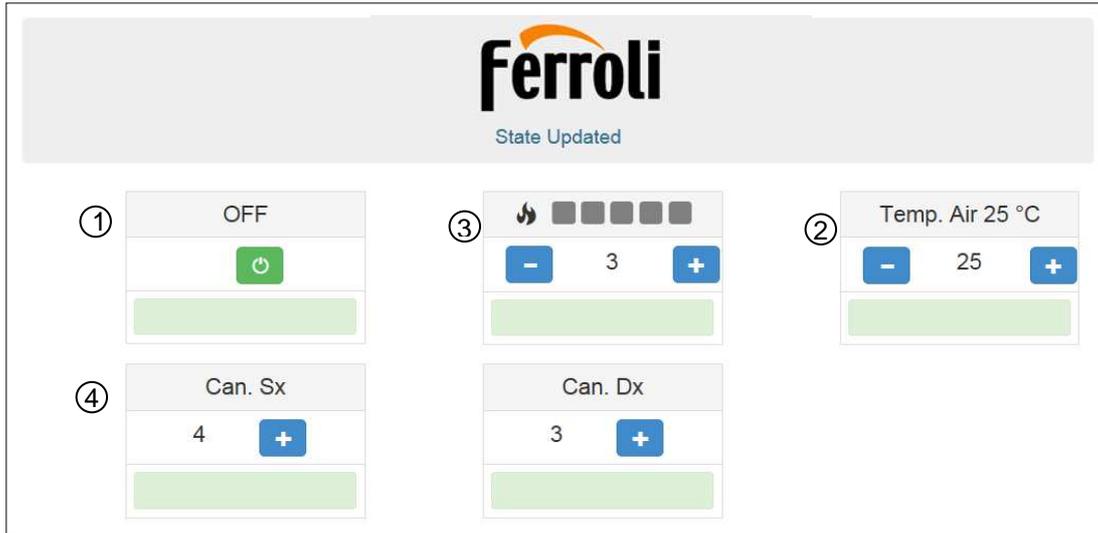
La aplicación FERROLI DARWIN para controlar el MÓDULO WIFI se puede descargar de Windows Store. Para usar el software se debe disponer de Windows Phone 8 u 8.1.

Una vez descargada la aplicación, es posible conectarse mediante la dirección de correo y la contraseña indicadas durante el registro.

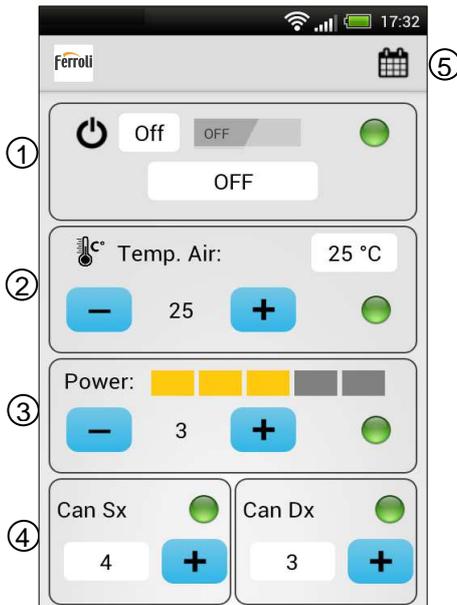
3.5 Página de gestión

A continuación se ilustran las páginas de gestión visualizables en las diversas aplicaciones.

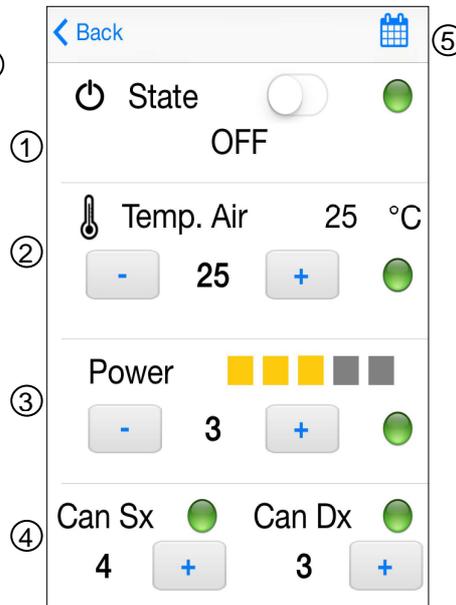
Web App:



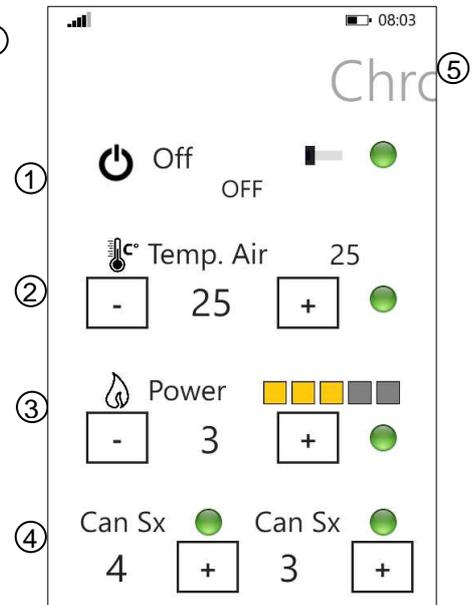
Android:



iOS:



Windows Phone:



Leyenda:

- 1 Encendido/apagado y estado de funcionamiento
- 2 Temperatura real y temperatura programada
- 3 Potencia real y potencia programada
- 4 Ventanas de gestión variables según el aparato calentador instalado
- 5 Programación crono

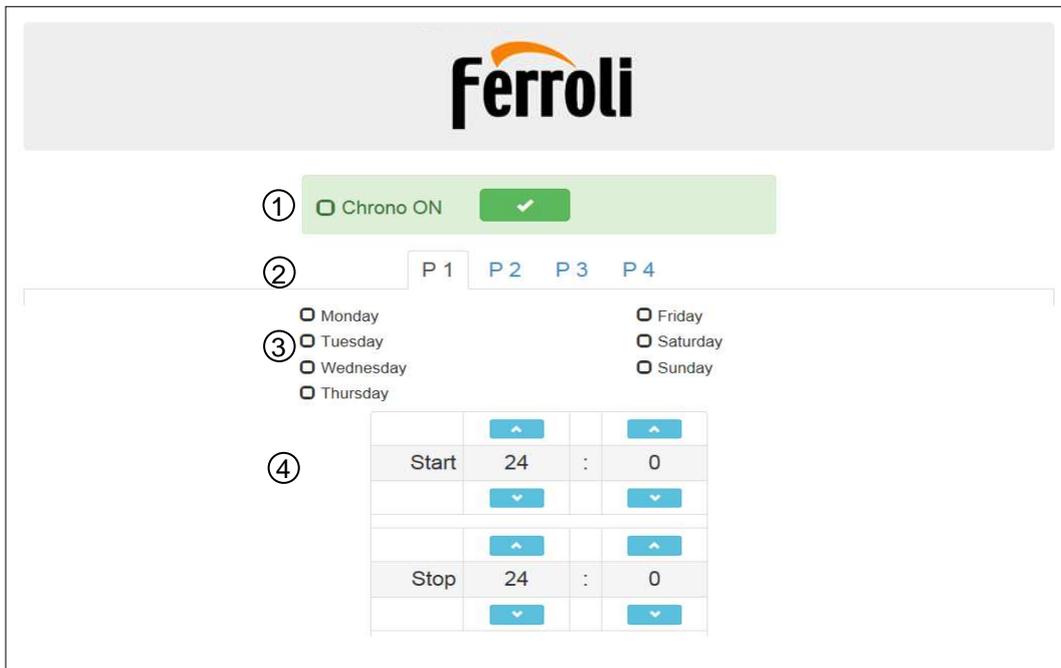


Las páginas visualizadas dependen del tipo de aparato calentador conectado, en el ejemplo anterior se trata una estufa de aire canalizada.

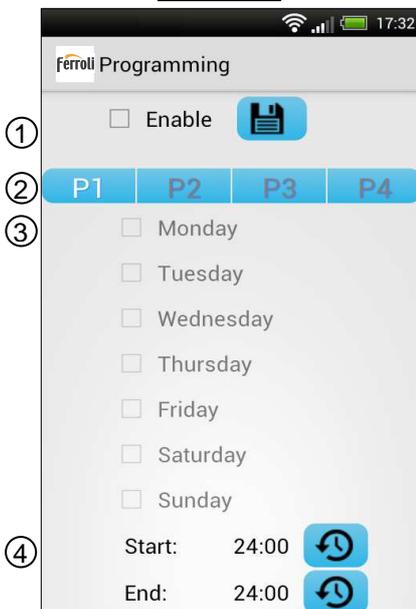
3.6 Página de programación del crono

A continuación se ilustran las páginas de programación del crono visualizables en las diversas aplicaciones.

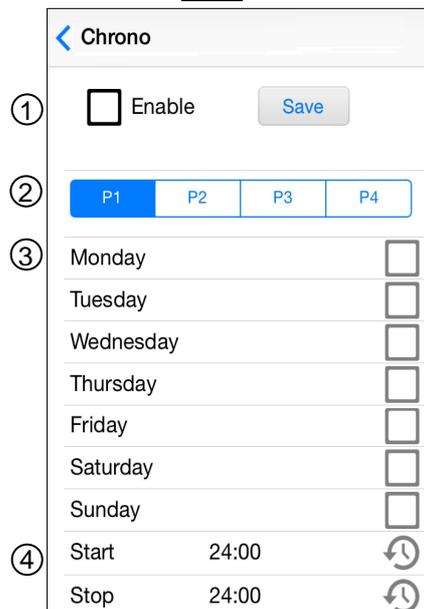
Web App:



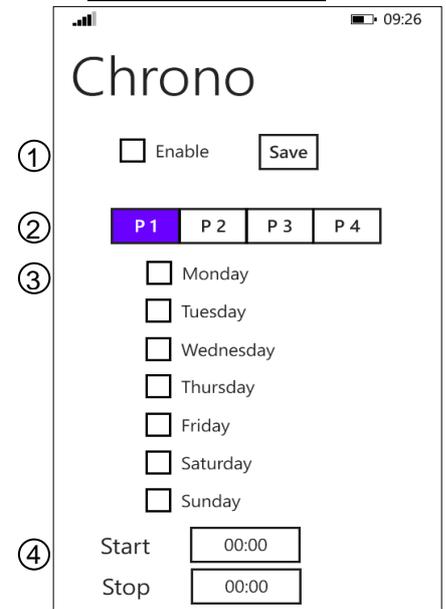
Android:



iOS:



Windows Phone:



Leyenda:

- 1 Habilitación y estado del Crono
- 2 Programas semanales
- 3 Días de la semana
- 4 Horarios de START y STOP

El presente manual es propiedad de Cola S.r.l. Se prohíbe la reproducción sin autorización del propietario. Cola S.r.l. se reserva el derecho a realizar modificaciones sin preaviso para mejorar sus productos.



COLA s.r.l. - Viale del Lavoro 7/9 - 37040 Arcole (VR) Italy - Tel. 045.7635780 - 045.6144043
 Cod. Fisc. - P.IVA e Iscr. Reg. Impr. 02990180230 - Capitale Sociale Euro 52.000,00 i.v. R.E.A. VR-301021 - Socio Unico
 Fax Amministrazione 045.6100317 - Fax Commerciale 045.7639032 - Fax Assistenza 045.7639030 - Fax Logistica 045.6144048
 email: info@anselmocola.com - on line: www.colastufe.com

"dirección y coordinación de Ferroli spa"